

دیپلماسی فرهنگی

دروازه صدور تمدن نوین فرهنگ ایرانی - اسلامی

مقدمه :

از آنجائیکه دیپلماسی فرهنگی ، حوزه ای از دیپلماسی است که به برقراری توسعه و پیگیری روابط با کشورهای خارجی از طریق فرهنگ، هنر و آموزش می پردازد، لذا فرآیند موثری است که در آن فرهنگ یک ملت به جهان بیرون عرضه شده و خصوصیت منحصر بفرد فرهنگی ملتها در سطوح چند جانبه ترویج می گردد، که در این میان دولت ها از طریق دیپلماسی فرهنگی سه هدف عمده را دنبال می نمایند:

- ۱- کسب وجهه بین المللی در میان سایر اقوام، ملل و اثر گذاری بر رفتار آنان
 - ۲- ایجاد نهادهای علمی، فرهنگی جدید به منظور برقراری روابط پایدار و صمیمیت بیشتر میان جوامع مختلف
 - ۳- فهم دقیق اصول موجود در فرهنگ سایر ملتها و کنکاش در ریشه های فرهنگی اجتماعی دیگر جوامع با هدف ارتقای درک متقابل میان ملتها
- به عبارتی دیگر دیپلماسی فرهنگی تلاش میکند با استفاده از فرهنگ، عناصر و مولفه های فرهنگی مانند: ایده ها، ارزش ها، اطلاعات، هنر، زبان و ادبیات بر افکار عمومی دیگر کشورها تاثیر بگذارد در این رابطه استفاده از دیپلماسی فرهنگی برای افزایش اعتبار و گسترش نفوذ ایران در عرصه بین المللی ضرورت دارد.
- بنابراین می توان با تاکید بر عناصر مشترک هویتی در سه حوزه تمدنی، فرهنگی و فرا تمدنی در بخش فعالیتها و برنامه های فرهنگی به توان برخورداری از نفوذ در رفتار دیگران بدون تهدید و پرداخت هزینه دست یافت. اتخاذ چنین برنامه ای با محوریت دیپلماسی فرهنگی و در جهت منافع ملی، ما را به کشوری قدرتمند و پرنفوذ تر در عرصه بین المللی تبدیل خواهد نمود.

دیپلماسی فرهنگی، در اداره کل مجامع، تشکلهای و فعالیتهای فرهنگی :

اداره کل مجامع با توجه به ظرفیتهای موجود و براساس روابط متقابل با سایر کشورها در چارچوب تفاهم نامه های فرهنگی منعقد ، اقدام به گسترش تعاملات و ایجاد فضای مطلوب فرهنگی نموده تا در این راستا نسبت به عرضه و ترویج فرهنگ غنی اسلامی در قالبهای از پیش تعریف شده اقداماتی موثر را به انجام برساند.

این تعاملات که شامل فعالیتهای بین المللی گوناگون اعم از نمایشگاهها، جوایز بین المللی، جشنواره های فرهنگی و... میباشد زمینه و پتانسیل خوبی جهت مشارکت و همراهی سایر کشورها را به دنبال خواهد داشت.

در این میان اداره کل مجامع با برقراری ارتباط موثر با نمایندگان کشورهای خارجی (سفارتخانه ها) از طریق وزارت امور خارجه ، ضمن معرفی و عرضه فعالیتهای فرهنگی بین المللی وزارتخانه، سفیران کشورهای هدف را با این مهم آشنا و زمینه حضور و مشارکت کشورها را فراهم می آورد.

غالب کشورهای هدف که دارای تفاهم نامه های فرهنگی منعقد شده با ج.ا.ایران بوده و فرهنگی مشترک و دیرینه دارند ضمن ایجاد ارتباطی مستمر در این زمینه، با ما همراه شده و معاونت امور فرهنگی نیز ضمن بکارگیری امکانات موجود ، با همکاری سایر نهادها زمینه بسط و گسترش این مهم را آماده میسازد.

در سالهای اخیر که زمینه های عملی این روند محقق گردیده است درصدد هستیم با ارائه چهره ای واقعی و مطلوب از فعالیتهای بین المللی فرهنگی نظیر نمایشگاه بین المللی کتاب تهران، میهمانان ویژه و جایزه جهانی کتاب سال ج.ا.ایران و سایر فعالیتهای بین المللی معاونت، نسبت به برنامه ریزی و گسترش تعامل دوجانبه گامهای موثری را برداریم.

در اجرای این امر اداره کل مجامع، تشکلهای و فعالیتهای فرهنگی برحسب دستور و اجرای وظایف محوله با برنامه ریزی و هماهنگی با سایر نهادهای دست اندرکار در این زمینه پیشگام بوده و با استفاده از امکانات موجود در تحقق آن گامهای موثری را برداشته است.

با توجه به ابعاد متنوع دیپلماسی فرهنگی و ضرورت همکاری مستمر زیر مجموعه های معاونت امور فرهنگی جهت استفاده بهینه و بهره گیری از تجارب در این عرصه، راهکارهای لازم اندیشیده شده که ضمن جلوگیری از تداخل وظایف، مسیری روشن جهت ادامه کار طراحی گردیده است.

گزارش دیدار سفیر ترکیه با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۵

سفیر ترکیه در ایران در سی و دومین نمایشگاه بین المللی کتاب تهران طی نشست صمیمی با دکتر جوادی رئیس نمایشگاه بر اشتراکات دو کشور تاکید کرد و گفت: زبان و ادبیات فارسی در ۵ دانشگاه ترکیه تدریس می شود، دنیا ارووس از برگزاری برنامه ها و جشنواره های مختلف، فرهنگی بین ترکیه و تهران طی سال های اخیر ابراز خرسندی کرد و گفت: سال گذشته دهمین نوبت از برنامه های مشترک با مشارکت تهران برگزار شده بود و امسال نیز یکی از همین برنامه های فرهنگی در شهرهای شیراز و اصفهان برگزار خواهد شد.

وی با بیان اینکه آثار ترکیه بسیاری به زبان فارسی ترجمه شده است افزود: کتاب ها نویسندگان و شعرا کلاسیک ایرانی همچون حافظ، سعدی، سنایی و عطار و... به زبان ترکی استانبولی ترجمه شده است.

دریا اورس همچنین از ترجمه آثار معاصر فارسی طی سال های اخیر در ترکیه خبر داد و افزود: خوشبختانه آثار معاصر ایرانی موجود در بازار بسیار مورد توجه و علاقه مخاطبان ترکیه ای قرار گرفته است، وی با بیان اینکه آثار هنری فارسی در اصل از قبیل رمان، داستان، شعر و حتی سینمای ایران در ترکیه مورد توجه عمومی قرار گرفته است ابراز امیدواری کرد آثار ترکی نیز در بازار ایران جایگاه ویژه ای برای خودش پیدا کند.

سفیر ترکیه در ایران ابراز نمود: بنده در سال ۹۵ به عنوان میهمان افتخاری در نمایشگاه بین المللی کتاب حضور داشتم، و طی یک سخنرانی خواستار گسترش روابط فرهنگی با ایران شدم چرا که ایران از لحاظ فرهنگی دارای تنوع بسیاری است و در کمتر کشوری می توان چنین تنوع فرهنگی را شاهد بود.

وی تصریح کرد: در حال حاضر در کنار دیپلماسی سیاسی لزوم توجه به دیپلماسی فرهنگی بسیار ضروری است و حتی می توان گفت دیپلماسی فرهنگی بسیار قویتر از دیپلماسی سیاسی است، دریا اورس از اهتمام دولت ترکیه در ارتقای سطح روابط، دوستی و برادری با کشور ایران خبر داد و ادامه داد: این امر برای آینده هر دو کشور بسیار مهم و ضروری است چرا که ما نباید تنها در گذشته بمانیم باید جوانان هر دو کشور با فرهنگ یکدیگر آشنا شوند، و اینکه ما

متعلق به یک تمدن، یک باور و یک جغرافیا هستیم و این سه امر مشترک بین این دو کشور پیوند ناگسستنی ایجاد کرده است.

سفیر ترکیه در تهران همچنین با اشاره به سیاه‌نمایی برخی رسانه‌ها درباره کشور ایران و ترکیه گفت: رسانه‌ها در بسیاری از مواقع تصویری از ایران و حتی کشور ترکیه ارائه می‌دهند که با واقعیت موجود در کشورهای بسیار متفاوت است و من تا به حال کسی را ندیدم به ایران سفر کند و ناراضی از ایران خارج شود.

وی در خاتمه خواستار معرفی بخشی از فرهنگ ترکیه که همچنان ناشناس باقی مانده است شد و افزود: در قسمت‌های از آناتولی ترکیه فرهنگی نظیر شهرهای اصفهان و کاشانی وجود دارد و آشنایی با این فرهنگ‌ها باعث افزایش سطح دوستی بین دو کشور خواهد شد روابط فرهنگی ایران و ترکیه نباید در گذشته بماند.

دکتر جوادی نیز در دیدار با سفیر ترکیه تأکید کرد: ما باید در جهت توسعه و ایجاد ارتباط بین جوانان دو کشور ایران و ترکیه اهتمام کنیم و نباید اجازه داد روابط این دو کشور تنها در گذشته باقی بماند.

دکتر جوادی افزود: افزایش تعاملات فرهنگی بین جوانان دو کشور و نسل جدید نه تنها آینده و چشم انداز روشنی را برای دو کشور فراهم می‌کند بلکه این گفتگوهای فرهنگی بین دانشگاهیان و جوانان میتواند مانع از بروز بسیاری از آسیب‌های اجتماعی شود.

ایشان با بیان اینکه بسیاری از کتاب‌ها به زبان ترکی در ایران ترجمه شده است وجود اشتراک و نکات فرهنگی، مباحث و دغدغه‌های خانواده و محیط زیست را یکی دیگر از زمینه‌های مشترک برای ارتقای این روابط بین دو کشور دانست.

دکتر جوادی تأکید داشت: ترکیه به عنوان گنجینه ارزشمند کتاب‌های خطی و قدیمی جهان اسلام بوده و هست. وی با اشاره به اینکه امسال کشور چین به عنوان میهمان ویژه نمایشگاه بین‌المللی در تهران حضور پررنگ دارد، معرفی کتاب‌های برگزیده ایرانی در نمایشگاه‌ها و جشنواره‌های مختلف از جمله جایزه جلال، جایزه کتاب سال را برای ترجمه به زبان ترکی استانبولی بسیار مهم ارزیابی کرد.

وی اظهار کرد: کشورهای ترکیه و ایران به عنوان همسایگان قدیمی دارای وجوه تاریخی و فرهنگی بسیاری با هم هستند و امید است همکاری این دو کشور در حوزه اقتصاد و فرهنگ زمینه ساز توسعه برای این دو کشور باشد.

در ادامه دکتر فریدونی دبیرمحرّم گارگروه نظارت بر بخش بین‌الملل، گزارشی از طرح گزینش و حمایت‌های معاونت امور فرهنگی از این طرح ارائه و خواستار گسترش و معرفی این طرح به نویسندگان و ناشران کشور ترکیه شده و این را طرح را باب گفتگویی میان اهالی فرهنگ دو کشور برشمرد همچنین به چهار عنوان کتابی که در این طرح از سوی ناشرین کشور ترکیه مورد حمایت قرار گرفته اشاره داشتند.

سفیر ترکیه نیز از طرح گزینش استقبال نموده و آنرا محملی جهت نزدیک شدن نویسندگان و ناشران دو کشور در حوزه ترجمه برشمرد.

گزارش دیدار سفیر ایتالیا با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۸

مشکلات و تحریم نیز نتوانستند علاقه ملت ایران به مطالعه را کم کنند



دکتر جوادی در دیدار با سفیر ایتالیا در ایران گفت: علیرغم مسایل و مشکلاتی که طی سال‌های اخیر در ایران شاهد بودیم نه مشکلات و نه تحریم نتوانسته‌اند از علاقه ملت ایران به مطالعه کم کنند.

سفیر ایتالیا با ابراز خرسندی از اینکه برای بار دوم است که در این نمایشگاه حضور پیدا می‌کند بزرگترین پتانسیل کشور ایران را قدرت نرم این کشور دانست و افزود: ایران باید تلاش کند با استفاده از قدرت نرم فرهنگی مسایل و خواسته‌های خود را به پیش ببرد.

وی همچنین از تلاش در سفارت ایتالیا برای پیگیری مسایل و رفع موانع برای همکاری‌های بیشتر خبر داد و گفت: فراموش نمی‌کنیم که ایران کشوری است که دوستان بسیاری در اروپا دارد.

سفیر ایتالیا در ایران با اشاره به اینکه حضور ایتالیا در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران حضوری نمادین است ابراز امیدواری کرد تا حضور هر دو کشور در نمایشگاه‌های مختلف فرصتی برای معرفی وجوه اشتراک فرهنگی هر دو کشور باشد.

وی در خصوص برگزاری نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: گزارشاتی که در این روزها به دست من رسیده است حاکی از موفقیت این دوره از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران است. همچنین حضور چین به صورت گسترده در نمایشگاه بسیار علاقمند هستم تا به شخصه از این غرفه بازدید داشته باشم.

وی همچنین خواستار توسعه روابط فرهنگی بین دو کشور شد و بهره‌مندی از این امکان را اساسی‌ترین حوزه دانست. کنچاتوری همچنین فرهنگ غذایی مشترک بین ایران و ایتالیا را از دیگر حوزه‌های مشترک برای گسترش تعاملات فرهنگی اعلام کرد و گفت: فرهنگ غذایی دو کشور بسیار مشخص است و می‌تواند پایه محکم همکاری برای دو کشور را فراهم می‌سازد.

وی در خاتمه گفت: طی هفته‌های اخیر روی امکان برگزاری نشست‌های بیشتر و ابتکار عمل در حوزه کتاب بین ایران و ایتالیا جلساتی را برگزار خواهیم کرد.

دکتر جوادی نیز در این نشست با بیان اینکه کشورهای ایران و ایتالیا زمینه‌های فرهنگی بسیاری برای تعامل با یکدیگر دارند تقویت این زمینه‌ها را بهترین فرصت برای گسترش تعاملات در سایر حوزه‌ها دانست، و ادامه داد کشور ایتالیا از جهت شباهت‌های فرهنگی و ارتباطات دیرینه با ایران در زمینه‌های همچون کتاب، فیلم و موسیقی می‌تواند با ایران همکاری داشته باشد.

وی همچنین از حضور گسترده چین در ایران خبر داد و ابراز امیدواری کرد این ارتباط با دیگر کشورها نیز طی سال‌های آتی فراهم شود.

جوادی گفت: علیرغم مسایل و مشکلاتی که طی سال‌های اخیر در ایران شاهد بودیم نه مشکلات و نه تحریم نتوانسته اند از علاقه ملت ایران به مطالعه کم کنند.

وی اظهار کرد: اخیراً طی سفری که به ایتالیا داشتیم تلاش کردیم تا ارتباطاتمان را در بولونیا و واتیکان نیز در حوزه روابط فرهنگی افزایش دهیم.

در ادامه دکتر فریدونی دبیر محترم گارگروه نظارت بر بخش بین الملل، گزارشی از طرح گرنت و حمایت‌های معاونت امور فرهنگی از این طرح ارائه و خواستار گسترش و معرفی این طرح به نویسندگان و ناشران کشور ایتالیایی شده و همچنین به چند عنوان کتابی که در این طرح از سوی ناشرین کشور ایتالیا مورد حمایت قرار گرفته اشاره داشتند.

دکتر جوادی در خاتمه اشاره ای هم به غرفه استارت‌آپ‌های حوزه صنعت نشر در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران داشتند.

گزارش دیدار سفیر محترم کره جنوبی با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۱۰



سفیر کره جنوبی در ایران ابراز امیدواری کرد: در آینده‌ی نزدیک، تعاملات فرهنگی بین ایران و کره جنوبی افزایش پیدا کرده و ایران به عنوان میهمان ویژه‌ی نمایشگاه کتاب کره جنوبی و کره جنوبی به عنوان میهمان ویژه‌ی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران بتوانند کتاب‌ها و فرهنگ خود را معرفی کنند. یو جونگ هیونگ در دیدار با دکتر جوادی گفت: ایران و کره جنوبی در طول تاریخ دوستان نزدیکی برای هم بوده‌اند و امیدواریم این پیوند سالیان سال ادامه داشته باشد.

وی با تاکید مجدد بر همکاری طولانی مدت ایران و کره جنوبی افزود: روابط بین ایران و کره به دوهزار سال قبل یعنی زمانی که ایرانی‌ها برای نخستین بار به کره جنوبی سفر کردند برمی‌گردد و از آن زمان کره‌ای‌ها که به نوعی فرهنگشان تحت تاثیر کشور چین بود سعی کردند تا استقلال هویتی خود را به دست آورند. کشور کره در حال حاضر بر استقلال فرهنگی و داشته‌های فرهنگی خود بیش از پیش تاکید دارد.

سفیر کره جنوبی در تهران همچنین گفت: به نظر من علاوه بر تمرکز بر روی مسایل اقتصادی باید مسئله‌ی فرهنگی نیز محور فعالیت‌های هر دو کشور قرار بگیرد.

وی با بیان اینکه پاییز امسال برنامه‌های فرهنگی متعدد در کره جنوبی برگزار خواهد شد، از هنرمندان کشور ایران خواست تا با حضور در این برنامه‌ها و ارتباط گسترده‌تر با فعالان فرهنگی این کشور، زمینه و چشم‌انداز آینده را برای تعاملات بیشتر فراهم سازند.

دکتر جوادی نیز در این دیدار ضمن تاکید بر گسترش روابط دوجانبه‌ی فرهنگی بین دو کشور گفت: ارتباطات فرهنگی بین کشور ایران و کره جنوبی به‌خصوص از طریق نسل جوان می‌تواند حتی در مناسبات سیاسی و روابط اقتصادی نیز تاثیرگذار باشد و رابطه‌ی بین دو کشور را پایدارتر شود.

دکتر جوادی با بیان اینکه فیلم‌ها و تولیدات ادبی و هنری کره با اقبال عمومی مواجه شده‌اند، ابراز امیدواری کرد این تقابل دوجانبه شده و هم در حوزه‌ی کتاب و نشر و هم در زمینه‌ی سینما هر دو کشور بتوانند به تبادل آثار پردازند.

دکتر جوادی همچنین از علاقه‌ی بین دو کشور به فعالیت در حوزه‌ی نشر و ادبیات کودک و نوجوان، به عنوان نقطه‌ی عطفی برای همکاری‌های مشترک در این زمینه اشاره کرد.

در ادامه دکتر فریدونی دبیر محترم گارگروه نظارت بر بخش بین الملل گزارشی از کتابهای وارده به طرح گزنت و حمایت‌های معاونت امور فرهنگی از این طرح ارائه و خواستار گسترش و معرفی این طرح به نویسندگان و ناشران کشور کره جنوبی شدند و اشاره ای نیز به دو عنوان کتاب نویسندگان کره ای که در طرح گزنت مورد حمایت قرار گرفته داشتند.

گزارش دیدار سفیر محترم بلژیک با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۱۱



سفیر بلژیک در ایران گفت: عظمت و بزرگی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران مرا تحت تاثیر قرار داد. ورونیکا پتی در طی دیدار با دکتر جوادی گفت: این نخستین بار است که از این نمایشگاه بازدید می‌کنم. وی تاکید کرد: در کشور بلژیک مردم از طریق کتاب، فیلم و موسیقی با فرهنگ کشور ایران آشنا هستند و مردم بلژیک تمایل زیادی به آشنایی بیشتر با فرهنگ و آداب و رسوم ایران دارند.

ورونیکا پتی مباحث فرهنگی را ابزاری مناسب برای توسعه‌ی مناسبات بین کشورها دانست و افزود: سیستم سیاسی بلژیک به صورت فدرال و چندفرهنگی است و به همین دلیل زمان بیشتری نیاز است تا بتوان راه تبادل فرهنگی با ایران را هموارتر کرد اما قطعاً ما مصمم بر انجام این کار هستیم.

سفیر بلژیک در ایران از برگزاری برنامه‌هایی با حضور دانش‌آموزان ایرانی که به زبان فرانسه مطلب می‌نویسند در بعدازظهر چهارشنبه (۱۱ اردیبهشت ماه) خبر داد.

دکتر جوادی نیز در این دیدار ضمن تشکر از حضور سفیر بلژیک در این نمایشگاه گفت: نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، زمینه‌ی مناسبی برای تبادل اندیشه و اطلاعات با سایر ناشران و بازدیدکنندگان خارجی فراهم کرده است. دکتر جوادی با بیان اینکه در این نمایشگاه بیش از چهارصد هزار عنوان کتاب به نمایش گذاشته شده است، افزود: اکثر این کتاب‌ها، کتاب‌های چاپ شده در ۵ سال اخیر یا کتاب‌های ترجمه شده‌ی جدید هستند.

ایشان از تمایل کشور ایران برای تبادل راییت و ترجمه‌ی کتب سایر کشورها و همچنین ترجمه‌ی ایرانی به زبان‌های دیگر خبر داد.

دکتر جوادی ادامه داد: ایران و بلژیک به لحاظ سوابق فرهنگی و علمی مشترکات فراوانی دارند و امیدواریم ادبیات و عرصه‌ی فرهنگ عمومی بتواند با گسترش روابط پایدار فرهنگی به توسعه‌ی روابط سیاسی نیز بینجامد.

دکتر جوادی همچنین خواستار افزایش ارتباط بین پژوهشگران و نویسندگان ایرانی و بلژیکی شد و ابراز امیدواری کرد تا چالش‌های عمده‌ی بشر بتواند در سال‌های آتی به دست همین جوانان رفع بشود.

در ادامه دکتر فریدونی دبیر محترم کارگروه نظارت بر بخش بین‌الملل ضمن ارائه گزارشی از طرح گرنت به حمایت‌های انجام شده از سوی معاونت امور فرهنگی اشاره نموده و این طرح را الگویی مناسب جهت تبادل نظر میان ناشران و نویسندگان دو کشور برشمردند.

گزارش دیدار سفیر محترم کرواسی با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۱۱



سفیر کرواسی در دیدار با دکتر جوادی از تلاش برای تالیف کتابی در رابطه با اشتراکات فرهنگی و تاریخی ایران و کرواسی خبر داد.

دراگا اشتانبوگ در دیدار با دکتر جوادی رئیس نمایشگاه گفت: ایران و کرواسی ریشه‌های فرهنگی بسیاری دارند و تعجب می‌کنم که تاکنون هیچ یک از سفیران قبلی خواستار جمع‌آوری این ریشه‌ها نشده‌اند. وی افزود: با هماهنگی با وزیر امور خارجه در نظر داریم تا تیمی برای جمع‌آوری قطعات پراکنده‌ی داده‌ها و اطلاعات این دو کشور و ریشه‌های مشترک بین این کشور تشکیل دهیم و در قالب کتابی به تالیف برسائیم. سفیر کرواسی بیان کرد: کرواسی برای حضور در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران بسیار علاقه‌مند است و امیدواریم در سال‌های آینده، بتوانیم در این نمایشگاه حضور جدی داشته باشیم.

وی فرهنگ را قدرت نرم دانست و افزود: با توجه به اینکه رشته‌ی تخصصی من پزشکی است و در عین حال نویسندگی می‌کنم، بخش بزرگی از مغز وجود دارد که مرکز احساسات و پذیرش اطلاعات است و کتاب کمک می‌کند تا این اطلاعات به مغز راحت‌تر منتقل شود.

وی به قدرت کتاب اشاره کرد و گفت: کتاب می‌تواند با کمترین صرف انرژی بیشترین و بهترین ارتباط را بین نسل‌های مختلف کشورهای متفاوت برقرار کند.

اشتانبوگ بیان کرد: بسیاری از واژه‌ها در زبان کرواسی وجود دارد که ریشه‌ی فارسی دارند و از آن جمله می‌توان به پسوند «بان» اشاره کرد که خطاب به انسان‌ها و شخصیت‌های معروف و بزرگ گفته می‌شود.

دکتر جوادی در این دیدار گفت: بازدید سفیر کرواسی از نمایشگاه، نقطه‌ی شروع برای حضور رسمی این کشور در نمایشگاه کتاب سال آینده خواهد بود.

ایشان ضمن تاکید بر وجود ریشه‌های فرهنگی مشترک بین دو کشور گفت: امیدواریم نمایشگاه کتاب، نقطه‌ی آغازین فعالیت‌ها و همکاری‌های فرهنگی بین دو کشور باشد تا بتوانیم با بهره‌گیری از این فرصت، ارتباطات فرهنگی بین دو کشور را گسترش دهیم.

ایشان با بیان اینکه بسیاری از کتب قدیمی و ادبیات کهن ایران در جهان شناخته شده است، ابراز امیدواری کرد تا ادبیات جدید ایران نیز به زبان کرواسی و سایر زبان‌ها ترجمه شود و همچنین آثار شاخص کرواسی نیز به زبان فارسی ترجمه شود.

در این دیدار آقای نوری زاده معاون محترم ادارکل مجامع، تشکلها و فعالیتهای فرهنگی نیز گزارشی از طرح گرنه و حمایتهای انجام شده توسط معاونت امور فرهنگی در این زمینه ارایه داده و آماری نیز از کتب حمایت شده در سالهای گذشته اعلام داشتند.

گزارش دیدار سفیر محترم هند با دکتر جوادی ریاست محترم نمایشگاه مورخ ۹۸/۲/۱۲

در این دیدار دکتر جوادی ابتدا به مشترکات فرهنگی و سابقه دیرینه تمدن دو کشور اشاره نموده و خواستار تعمیق روابط در زمینه های فرهنگی و گسترش فعالیتهای مرتبط به این حوزه گردید. ایشان اشاره به ارزان بودن کتابهای هندی نسبت به سایر کتابهای وارداتی داشته و اینکه کشور هند در عرصه علم و فن آوری سرآمد میباشد و کرسی های زبان فارسی در دانشگاههای هند و تعدد دانشجویان ایرانی در هند را در این راستا نوعی اقدام فرهنگی قلمداد نمودند.

ضمناً آقای حسینی پورمدیر عامل محترم خانه کتاب در این دیدار نیز به برگزاری جایزه منطقه ای کتاب سال ج.ا.ایران در دهلی نو در آینده نزدیک پرداخت که در مذاکرات آتی روند آن با همکاری سفارت هند در تهران پیگیری خواهد شد.

سوراب کومار در این دیدار نیز ضمن ابراز خرسندی از دعوت صورت گرفته بر همکاری های فرهنگی دو کشور تاکید و خواستار تعمیق روابط دو کشور در زمینه های فرهنگی و علمی شده و نمایشگاه بین المللی کتاب تهران را خواستگاه فرهیختگان و علاقمندان مشتاق به علم و فرهنگ برشمردند و اظهار امیدواری نمودند در آینده شاهد گسترش روابط فرهنگی متقابل در حوزه های متنوع فرهنگی باشیم.

مردم کتاب دوست، نژاد بهتر هستند

در دیدار سفیر ژاپن از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران مطرح شد؛



میتسوگو سایتو سفیر ژاپن در تهران در دیدار با دکتر جوادی گفت: ملتی به مانند مردم ایران، علاقه‌مند به کتاب ندیدم و مطمئنم مردمی که کتاب دوست دارند دارای نژاد بهتری هستند.

سایتو در این دیدار با توجه به حضور ژاپن در این دوره از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، از علاقه‌ی ناشران و نویسندگان ژاپنی برای شرکت در نمایشگاه‌های کتاب خبر داد و ابراز امیدواری کرد تا در سال آینده بتواند به عنوان میهمان ویژه در این نمایشگاه شرکت کند.

وی گفت: من بارها در کشورهای حوزه‌ی خلیج فارس حضور داشته‌ام اما ملتی به مانند مردم ایران ندیدم که به این میزان، به مطالعه علاقه داشته باشند البته ژاپنی‌ها نیز دوستدار کتاب هستند و مطمئنم مردمی که کتاب دوست دارند دارای نژاد بهتری هستند.

سفیر ژاپن در ایران با بیان اینکه این کشور بارها در نمایشگاه کتاب مسقط حضور داشته است، گفت: در این نمایشگاه بیش از سه هزار جلد کتاب به فروش رفته است که اکثراً ترجمه‌ی انگلیسی بوده‌اند. وی ادامه داد: زمانی که ما در نمایشگاه مسقط حضور داشتیم به عینه شاهد حضور ایرانی‌های زیادی در این نمایشگاه و استقبال آنها از کتاب بودیم.

سفیر ژاپن در ایران در پایان ابراز امیدواری کرد تا بتواند از طریق سفارت ژاپن پیگیر افزایش تبادلات فرهنگی با کشور ایران باشد.

دکتر جوادی نیز در این دیدار تاکید کرد: تاریخ ایران پر از کتاب‌ها، نام‌ها و نویسندگان بزرگ و شهیر است و امیدواریم بزودی شاهد خلق آثار بزرگی از نسل جدید و معاصر کشور در سطح جهان باشیم.

دکتر جوادی گفت: روابط بین ایران و ژاپن روابط مناسبی بوده است و اگر از فراز و فرودهایی که گاهی وجود داشته است بگذریم، امیدواریم دوره‌ی شکوفایی بین ایران و ژاپن را طی سال‌های آینده شاهد باشیم. ایشان اظهار کرد: در این دوره از نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران تعداد قابل توجهی از کتاب‌های ژاپنی ترجمه شده وجود داشت.

در پایان این دیدار سفیر ژاپن ضمن ابراز علاقه برای حضور ناشران و نویسندگان ژاپنی در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گفت: تنها مشکلی که در این زمینه وجود دارد این است که احتمالاً درآمدی که از این نمایشگاه حاصل می‌شود نتوان به خارج از کشور انتقال داد.

دکتر جوادی نیز در پاسخ به دغدغه‌ی سفیر ژاپن گفت: چنین مشکلی وجود ندارد، به طوری که کشور چین درحالی‌که با چهارهزار عنوان کتاب در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران شرکت کرده بود، مشکلی برای بازگشت پول به کشور خود نداشت و این امر با ارسال نامه‌ای قابل حل است.

ورونیک پتی، سفیر محترم بلژیک در تهران با حضور در موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران با قادر آشنا قائم مقام نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران و مدیرعامل موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران دیدار و گفتگو کرد. در این دیدار بر گسترش همکاری‌های فرهنگی دو کشور در حوزه‌های مختلف اعم از نمایشگاهی، نشر و کتاب و... تأکید شد. این دیدار که در محل موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران با حضور خانم ورونیک پتی، سفیر بلژیک در ایران، قادر آشنا مدیرعامل موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران، علی فریدونی، مدیرکل دفتر مجامع و تشکل‌ها و فعالیت‌های فرهنگی و غلامرضا نوعی، مدیر نمایشگاه‌های کتاب خارج از کشور و سید حسن مطلبی، کارشناس همکاری‌های بین‌الملل برگزار شد.

در این دیدار آشنا ضمن معرفی موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران گفت: مسئولیت برگزاری کلیه نمایشگاه‌های کتاب داخل و خارج از کشور به عهده این موسسه است. در سال گذشته در ۱۴ نمایشگاه بین‌المللی خارج از کشور حضور یافتیم و امسال حضور در ۱۷ نمایشگاه کتاب خارج از کشور را در دستور کار خود قرار داده‌ایم. کشور صربستان نیز اخیراً آمادگی خود را برای تبادل غرفه رایگان با نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران اعلام داشته است. قائم‌مقام سی و دومین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در ادامه خاطرنشان ساخت: تعامل ما با کشورهای دیگر در خصوص برگزاری نمایشگاه‌های بین‌المللی کتاب به سه شکل دنبال می‌شود، مبادله غرفه رایگان با کشورهای دیگر که هم‌اکنون با ۱۲ کشور از قبیل چین، مسکو، یونان، قطر و... دنبال می‌شود، میزبانی از دو نفر از طرف کشور مقابل و بالعکس و حضور در نمایشگاه‌های دیگر به‌عنوان شهر و کشور میهمان، یک روش دیگر نیز وجود دارد که در آن هیچ‌گونه تبادلی وجود ندارد و کشور شرکت‌کننده کلیه هزینه‌های غرفه خود را پرداخت می‌کند و نیز در کنار این‌گونه همکاری‌ها تعدادی از تصویرگران و نویسندگان ایرانی در نمایشگاه‌های خارج از کشور به برگزاری جلسات و نشست‌های دوجانبه در خصوص تعاملات فرهنگی، مباحث ادبی و... به بحث و گفتگو با هنرمندان دیگر کشورها می‌پردازند.

وی در پایان سخنان خود یادآور شد، با توجه به یکصد و سی‌امین سال ارتباط دیپلماتیک ایران و بلژیک می‌بایست گسترش همکاری‌های فرهنگی بین دو کشور در دستور کار قرار گیرد.

در ادامه این دیدار فریدونی، مدیرکل مجامع، تشکل‌ها و فعالیت‌های فرهنگی گفت: یکی از برنامه‌های معاونت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی حمایت از کتاب‌های ترجمه‌شده ایرانی به سایر زبان‌ها است. هم‌اکنون زمان مناسبی است تا به مناسبت یکصد و سی‌امین سال ارتباط دیپلماتیک ایران و بلژیک آمادگی کامل معاونت امور فرهنگی را در خصوص حمایت مالی از چاپ یک عنوان کتاب ایرانی به زبان بلژیکی توسط یکی از ناشران کشور بلژیک و اجرای برنامه‌های متقابل دیگری مانند طرح گزینش اعلام کنم.

علی فریدونی افزود: در خصوص طرح گزینش ناشران کشور مقابل با توجه به نیاز و تقاضای کشور خود کتب موردنیاز را اعلام می‌کنند و بر اساس این اعلام نیاز و بعد از بررسی، کتاب‌های پذیرفته‌شده موردحمایت قرار می‌گیرند و هدف از این حمایت، آشنایی علاقه‌مندان سراسر دنیا با ادبیات ایران است.

ورونیک پتی نیز در این دیدار گفت: در نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران با معاون وزیر فرهنگ و ارشاد دیدار داشتم. در آن دیدار در خصوص همکاری‌های فرهنگی بین دو کشور گفت‌وگو صورت گرفت و در دیدار با وزیر امور خارجه ایران

نیز در خصوص موارد فوق و گسترش همکاری‌ها در حوزه تصویرگری و ادبیات کودک و نوجوان گفت‌وگو کردم و اطلاعات لازم را در اختیار ایشان قرار دادم

بلژیک علاقه‌مند به گسترش ارتباطات فرهنگی خود با ایران است و امیدوارم در آینده نزدیک شاهد آن باشیم ، ایشان همچنین از سفر قریب الوقوع خود به کشور بلژیک خبر داد که در طی هفته آتی صورت خواهد پذیرفت و درخواست نمود بدلیل اینکه در بلژیک برگزاری نمایشگاه بین المللی کتاب کتاب توسط چند ایالت برگزار میشود و بخش خصوصی در این امر دخالت مستقیم دارد لذا موارد مطرح شده در جلسه بصورت مکتوب در اختیار ایشان قرار گیرد تا به اطلاع مسئولین برگزاری نمایشگاه وسایر مقامات بلند پایه برسد تا نتیجه گیری شده وموافقت نهایی وسطح ونحوه همکاری در این زمینه مشخص و به اطلاع طرف ایرانی برسد.